



Presigum

Hydrophilic Addition Silicone
A- Silicone

www.presidentdental.de

DATE OF ISSUE 15.02.2020

REFERENCE CODE

PRD.01.PGUML01

PRD.01.PGUML02

PRD.01.PGUMP01

PRD.01.PGUMP02



PRESIDENT DENTAL
STUDY CLUB

*Follow President Dental Product Clinical Cases On

 President Dental Study Club*



INSTRUCTIONS FOR USE

Presigum Putty Soft: Vinylpolysiloxane for first impressions with elastic final consistency, recommended for all impression techniques: two-stage (double impression*) or single-stage (simultaneous).

Presigum Tray Material: High viscosity vinylpolysiloxane. Recommended for filling impression trays in conjunction with a 'wash' within the Presigum range (i.e. light body, extra light body & regular body) in the single-stage (simultaneous) technique.

Presigum Monophase: Medium viscosity hydrophilic vinylpolysiloxane. A single viscosity monophase material recommended for use as a preparation wash and for filling individual impression trays. Also if desired this Monophase can be used in conjunction with a 'wash' from the Presigum range (i.e. light body, extra light body & regular body) in the single-stage (simultaneous) technique.

Presigum Regular Body: Medium viscosity hydrophilic vinylpolysiloxane. Recommended for use in conjunction with Presigum Putty or Tray Material in the single-stage (simultaneous) technique, or as a monophase material in a special tray.

Presigum Light Body: Low viscosity hydrophilic vinylpolysiloxane. Recommended for use in conjunction with Presigum Putty or Tray Material in the two-stage (double impression*) or single-stage (simultaneous) technique.

** When using this product in the two-stage (double impression) technique, we recommend that you place a polythene spacer sheet on the putty during the first stage of impression taking to improve detail quality in the next stage.*

IMPRESSION TRAYS: PREPARATION AND ADHESIVES

All standard and/or special trays can be used, provided they are rigid and non-deformable. Proper adhesion of the material to the impression tray is essential to avoid errors, especially during removal from the mouth. To ensure a strong bond, make sure that the adhesive is appropriate for the type and material of the tray.

IMPORTANT: When using special trays, ask the technician if the resin used is self or light curing. For correct use, follow the instructions for each individual adhesive.

INSTRUCTIONS FOR USE

Presigum Putty Mixing:

- Take the 2 components out of the tubs using the colour coded dosing spoons.
- Mix identical proportions of Base and Catalyst; until you obtain a homogeneous mix, with no streaks (about 30 sec.) Then place into the impression tray.

WARNINGS:

- Proportions must be strictly observed in order to have the right setting times: a larger quantity of catalyst does not accelerate the setting time.
- Close tubs immediately after use. Do not invert lids, lower lids and dosing spoons.
- Contact with latex gloves may prevent polysiloxanes from hardening. Avoid direct or indirect contact with latex gloves. Instead, wash your hands well to eliminate all traces of impurities or use vinyl gloves.
- Take care not to stain your clothing as vinyl polysiloxanes are chemically resistant.

PRESIGUM FLUIDS CARTRIDGE VERSION PREPARING THE DEVICE:

Warning: Before assembling the tip, ensure that the two components (base and catalyst) flow out evenly by applying a light pressure on the dispenser lever and extruding a small amount of material, which must be removed. Subsequently, insert the mixing tip and, if required, the intraoral tip in the cartridge.

PRESIGUM FLUIDS TUBE VERSION

(Only for Presigum Light Normal and Presigum Regular)

Mixing: Spread the components in lines of equal length on the mixing pad. Mix thoroughly with the spatula, until a homogeneous colour is obtained, according to the times shown on the schedule. After use, recap the tube, making sure the caps are not reversed.

WARNING: In sensitive subjects, vinyl polysiloxanes may cause irritation or other allergic reactions.

CLEANING AND DISINFECTION OF THE IMPRESSION

After rinsing well under running water, the impression can be immediately disinfected.

INSTRUCTIONS FOR USE

CASTING MODELS

There is no need to wait; models may be cast immediately after disinfection, or up to two weeks later, provided that the impression is kept at room temperature. Presigum is compatible with all the best plasters on the market and with polyurethane resins..

CLEANING AND DISINFECTING THE DISPENSER

The dispenser can be cleaned, disinfected, and sterilised by immersion in liquid or in a steam autoclave.

STORAGE

Impressions made with Presigum must be kept at room temperature. Presigum impression materials are guaranteed for 3 years following the date of production provided they are kept at a temperature of between 5° and 27°C / 41°- 80°F.

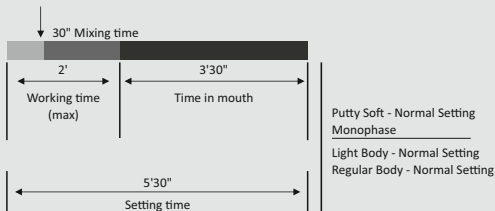
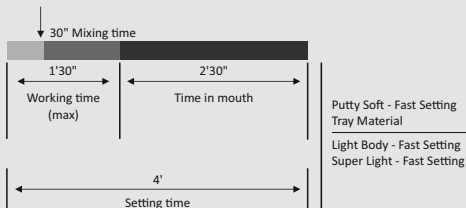
GALVANISATION

Presigum impressions may be galvanised with copper or silver.

IMPORTANT REMARKS: Consulting services on the use of our products, provided in any form, be that verbal, written or through demonstrations, are based upon the current state of dentistry and of our know-how. They are to be considered as non-binding information, also in relation to possible third party claims, and do not exonerate the user from personally checking whether the product is suitable for the planned use. Use and application by the user take place under no possible control by the company, and are therefore under the user's responsibility. Possible liability for damages is limited to the value of goods supplied by the company and utilized by the user.

INSTRUCTIONS FOR USE

Time For Clinical Use



INSTRUCTIONS FOR USE

TECHNICAL DATA

Presigum	Light Body Normal Setting	Reg. Body Normal Setting	Light Body L.Fast Setting	Monophase	Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Med.-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Med.-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty-bodied Consistency	Type 0 Putty-bodied Consistency
Mixing ratio Base: Catalyst	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1
Mixing Time	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing system	Auto mixing system	Auto mixing system	30"	30"
Total Working Time*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Time in Mounth (min.)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Setting Time*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Strain in Compression (min - max)	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	1-3%	1-3%
Recovery From Deformation	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,0%	>99,0%
Linear Dimen- sional change 24 hours	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%
Hardness "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

The times mentioned must be intended from the start of mixing at 23°C - 73°F. Higher temperatures reduce the times, lower temperatures increase them. **"FOR DENTAL USE ONLY"**.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Anwendungen Presigum Putty Soft: Vinylpolysiloxan für den ersten Abdruck mit elastischer Endkonsistenz, empfohlen für alle Abformtechniken: zweistufig (Doppelabdruck*) oder einstufig (simultan).

Presigum Löffel-Material: Hochviskoses Vinylpolysiloxan. Empfohlen zum Füllen von Abdrucklöffeln in Verbindung mit einer "Aufbereitung" innerhalb des Presigum-Sortiments (d.h. light body, extra light body & regular body) in der einstufigen (simultanen) Technik.

Presigum Monophase: Hydrophiles Vinylpolysiloxan mit mittlerer Viskosität. Ein Monophasenmaterial mit einer Viskosität, das für die Verwendung als Präparationsaufbereitung und zum Füllen einzelner Abdrucklöffel empfohlen wird. Falls gewünscht, kann diese Monophase in Verbindung mit einer "Aufbereitung" aus der Presigum-Reihe (d.h. light body, extra light body & regular body) in der einstufigen (simultanen) Technik verwendet werden.

Presigum Regular Body: Hydrophiles Vinylpolysiloxan mit mittlerer Viskosität. Empfohlen für die Verwendung in Kombination mit Presigum Putty oder Löffel-Material in der einstufigen (simultanen) Technik oder als monophasiges Material in einem speziellen Löffel.

Presigum Light Body: Niedrigviskoses hydrophiles Vinylpolysiloxan. Empfohlen zur Verwendung in Verbindung mit Presigum Putty oder Löffel-Material in der zweistufigen (Doppelabdruck*) oder einstufigen (simultan) Technik.

**Wenn Sie dieses Produkt in der zweistufigen (Doppelabdruck) Technik verwenden, empfehlen wir Ihnen, während der ersten Phase der Abdruckabnahme eine Polyethylen-Abstandsschicht auf den Putty zu legen, um die Detailqualität in der nächsten Stufe zu verbessern.*

Abdrucklöffel: Verarbeitung und Adhäsive: Alle Standard- und/oder Speziallöffel können verwendet werden, sofern sie starr und nicht verformbar sind. Die richtige Haftung des Materials am Abformlöffel ist wichtig, um Fehler zu vermeiden, insbesondere bei der Entnahme aus dem Mund. Stellen Sie sicher, dass das Adhäsive für den Typ und das Material des Abdrucklöffels geeignet ist, um eine starke Bindung zu gewährleisten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

WICHTIG: Wenn Sie spezielle Schalen verwenden, fragen Sie den Techniker, ob das verwendete Harz selbst oder lichthärtend ist. Befolgen Sie für die korrekte Verwendung die Anweisungen für jeden einzelnen Klebstoff.

WICHTIG: Wenn Sie spezielle Abdrucklöffel verwenden, fragen Sie den Techniker, ob das Resin für die Selbst- oder Lichthärtung verwendet wird. Für die korrekte Verwendung befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen für jedes einzelne Adhäsive.

Presigum PUTTY VERMISCHEN:

- Nehmen Sie die 2 Komponenten mit den farbkodierten Dosierlöffeln aus den Bechern.
- Mischen Sie identische Anteile von Base und Katalysator; bis Sie eine homogene Mischung ohne Schlieren erhalten (ca. 30 Sek.). Dann in den Abdrucklöffel legen.

WARNUNG:

- Proportionen müssen unbedingt eingehalten werden, um den richtigen Abbindevorgang zu erzielen: Eine größere Katalysatormenge beschleunigt nicht den Abbindevorgang.
- Schließen Sie die Deckel sofort nach Gebrauch. Deckel, Zwischendeckel und Dosierlöffel auf gar keinen Fall vertauschen.
- Kontakt mit Latexhandschuhen kann die Aushärtung von Vinylpolysiloxan beeinträchtigen. Vermeiden Sie direkten oder indirekten Kontakt mit Latexhandschuhen. Stattdessen sollten Sie Ihre Hände gut waschen, um alle Spuren von Verunreinigungen zu entfernen oder Vinylhandschuhe verwenden.
- Achten Sie darauf, Ihre Kleidung nicht zu beflecken, da Vinylpolysiloxane chemisch beständig sind.

Presigum FLUIDS CARTRIDGE VERSION VORBEREITUNG DES GERÄTES:

Montieren Sie das Gerät wie in den Zeichnungen abgebildet. Warnung: Stellen Sie vor dem Zusammenbau der Spitze sicher, dass die beiden Komponenten (Basis und Katalysator) gleichmäßig ausfließen, indem Sie einen leichten Druck auf den Spenderhebel ausüben und eine kleine Menge Material extrudieren, welche entfernt werden muss. Anschließend die Mischspitze und ggf. die Intraoralspitze in die Kartusche einsetzen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Presigum FLUIDS TUBE VERSION (Nur für President Light Normal und Presigum Regular) VERMISCHEN:

Verteilen Sie die Komponenten in gleich langen Linien auf dem Mixing Pad. Mit dem Spatel gründlich mischen, bis eine homogene Farbe erreicht ist, gemäß den im Zeitplan angegebenen Zeiten. Nach dem Gebrauch die Tube wieder aufsetzen und sicherstellen, dass die Kappen nicht seitenverkehrt sind.

WARNUNG: Bei empfindlichen Personen können Vinylpolysiloxane Reizungen oder andere allergische Reaktionen hervorrufen.

REINIGUNG UND DESINFEKTION DES ABDRUCKS

Nach dem Spülen unter fließendem Wasser kann der Abdruck sofort desinfiziert werden.

GUSSMODELLE

Es besteht keine Notwendigkeit zu warten; Die Modelle können unmittelbar nach der Desinfektion oder bis zu zwei Wochen später gegossen werden, sofern die Abformung bei Raumtemperatur durchgeführt wird. President ist mit den hochwertigsten Gipsen auf dem Markt und mit Polyurethanharzen kompatibel.

REINIGUNG UND DESINFEKTION DES SPENDERS

Der Spender kann durch Eintauchen in eine Flüssigkeit oder in einen Dampfautoklaven gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden.

LAGERUNG

Mit Presigum hergestellte Abdrücke müssen bei Raumtemperatur aufbewahrt werden. Die Haltbarkeit der Abdruckmaterialien von Presigum werden für einen Zeitraum von 3 Jahren nach dem Produktionsdatum garantiert, vorausgesetzt sie werden bei einer Temperatur zwischen 5°C - 27°C / 41°F - 80°F aufbewahrt.

GALVANISIERUNG

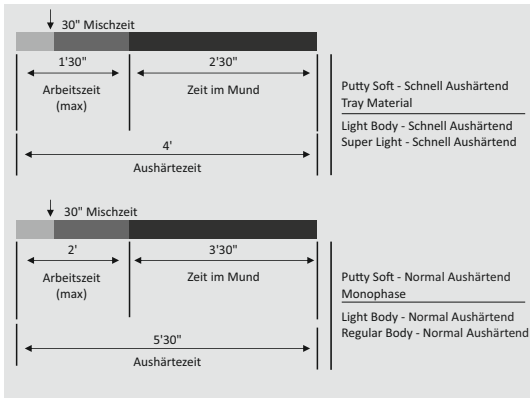
Presigum Abdrücke können mit Kupfer und Silber galvanisiert werden.

WICHTIGE ANMERKUNG: Beratungsservice über die Verwendung un-serer Produkte, in irgendeiner Form, mündlich, schriftlich oder durch Vorführungen, basieren auf dem aktuellen Stand der Zahnmedizin und unseres Know-hows. Sie sind als unverbindliche Information, auch in Bezug auf mögliche Ansprüche Dritter, anzusehen und entbin-den den Nutzer nicht davon, persönlich zu prüfen, ob das Produkt für die geplante Verwendung geeignet ist. Nutzung und Anwendung durch den Benutzer erfolgen unter keiner Kontrolle durch das

GEBRAUCHSANWEISUNG

Unternehmen und liegen daher in der Verantwortung des Benutzers. Eine etwaige Haftung für Schäden ist auf den Wert der von der Firma gelieferten und vom Nutzer genutzten Waren beschränkt.

Zeit für die klinische Verwendung



GEBRAUCHSANWEISUNG

TECHNISCHE DATEN

Presigum	Light Body Normal Setting	Reg. Body Normal Setting	Light Body L.Fast Setting	Monophase	Tray Material	Puty Soft Normal Setting	Puty Soft Fast Setting
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Med.-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Med.-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty-bodied Consistency	Type 0 Putty-bodied Consistency
Dosierung Base: Katalysator	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1
Anmischzeit	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing system	Auto mixing system	Auto mixing system	30"	30"
Gesamtverar- beitungszeit*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Verweildauer im Mund (min.)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Abbindezeit*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Verformung unter Druck (min - max)	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	1-3%	1-3%
Rückstellung nach Verformung	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,0%	>99,0%
Lineare Dimensionsab- weichung nach 24 Stunden	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%
Härte "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

Die oben genannten Zeiten verstehen sich ab Mischbeginn bei 23°C – 73°F. Durch höhere Temperaturen werden diese Zeiten verkürzt und bei geringeren Temperaturen verlängert.

NUR ZUR ZAHNARZTHEIT

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПРИМЕНЕНИЕ

Presigum Putty Soft: Винилполисилоксан для первых оттисков с эластичной конечной консистенцией, рекомендуемый для всех видов техники получения оттисков: двухэтапной (двойной оттиск*) или одноэтапной (одномоментный оттиск).

Presigum Tray Material: Винилполисилоксан с высокой вязкостью. Рекомендуется для наполнения оттисковых ложек в сочетании с линейкой оттисковых материалов Presigum (Light Body, Extra light body и Regular Body) для одноэтапной (одномоментной) техники.

Presigum Monophase: Гидрофильный винилполисилоксан средней вязкости. Монофазный материал с одинаковой вязкостью, рекомендуемый для нанесения как на препарированную область, так и для наполнения индивидуальных оттисковых ложек. Также, при желании, этот материал можно использовать в сочетании с линейкой оттисковых материалов Presigum (Light Body, Extra light body и Regular Body) для одноэтапной (одномоментной) техники.

Presigum Regular Body: Гидрофильный винилполисилоксан средней вязкости. Рекомендуется использовать в сочетании с материалом Presigum Putty или Tray Material для одноэтапной (одномоментной) техники либо в качестве монофазного материала для наполнения индивидуальных оттисковых ложек.

Presigum Light Body: Гидрофильный винилполисилоксан низкой вязкости. Рекомендуется использовать в сочетании с материалом President Putty или Tray Material для двухэтапной техники (двойной оттиск*) либо одноэтапной (одномоментной) техники.

При использовании данного продукта при двухэтапной (двойной оттиск) технике мы рекомендуем поместить полиэтиленовую прокладку на базовый слой во время первого этапа, чтобы улучшить качество воспроизведения деталей во время второго этапа.

ОТТИСКНЫЕ ЛОЖКИ: ПОДГОТОВКА И АДГЕЗИВЫ

Могут использоваться любые стандартные и/или индивидуальные ложки, если они прочные и недеформируемые. Надежная адгезия материала к оттисковой ложке необходима, чтобы избежать ошибок, особенно на этапе извлечения изо рта. Для обеспечения прочного сцепления, убедитесь, что

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

адгезив соответствует типу и материалу оттисковой ложки.

ВАЖНО: при использовании индивидуальных ложек обратитесь к зубному технику для выяснения, является ли используемый полимер самотвердеющим или светоотверждаемым. Для правильного использования следуйте инструкциям для каждого конкретного адгезива.

Presigum PUTTY СМЕШИВАНИЕ:

- Извлеките 2 компонента из банок, используя соответствующие по цвету дозирующие ложки .
- Смешивайте базу и катализатор в равной пропорции до получения однородной смеси без прожилок (примерно в течение 30 секунд). Затем поместите полученный материал в оттисковую ложку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Пропорции необходимо строго соблюдать для достижения правильного времени схватывания: увеличение количества катализатора не увеличивает время схватывания.
- Закройте банки сразу после использования. Не перепутайте наружные и внутренние крышки и мерные ложки.
- Контакт с латексными перчатками может препятствовать затвердеванию винилполисилоксанов. Избегайте прямого или косвенного контакта материала с латексными перчатками. Вместо их применения хорошо вымойте руки, чтобы устранить все следы загрязнения либо используйте виниловые перчатки.
- Будьте осторожны, чтобы не испачкать вашу одежду, поскольку винилполисилоксан химически устойчив.

Оттисковой материал Presigum в картриджах ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА:

Соберите приспособление так, как показано на рисунках.

Предупреждение: Перед установкой смесительного наконечника убедитесь, посредством легкого надавливания на рычаг диспенсера и выдавливая небольшое количество материала (который необходимо затем удалить), что два компонента (основа и катализатор) вытекают равномерно. Затем закрепите смесительный наконечник на картридже и, при необходимости, интраоральный наконечник.

Оттисковой материал Presigum в тубиках (Только Presigum Light Normal и Presigum Regular)

СМЕШИВАНИЕ:

Нанесите компоненты линиями равной длины на смесительный блокнот. Тщательно перемешайте их шпателем до получения однородного цвета в

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

соответствии со временем, указанным в таблице. После использования закройте тубики, убедившись, что колпачки не перепутаны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винилполисилоксаны могут вызывать раздражение или другие аллергические реакции у чувствительных к данным веществам людей.

ЧИСТКА И ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ ОТТИСКА

После тщательного споласкивания под проточной водой слепок следует немедленно продезинфицировать.

ОТЛИВКА ОБРАЗЦОВ

Ждать нет необходимости: образцы можно отливать сразу после дезинфекции или в течение максимум двух недель после дезинфекции при условии, что оттиск хранится при комнатной температуре. Presigum совместим со всеми лучшими типами гипсов на рынке и с полиуретановыми смолами.

ЧИСТКА И ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ ДИСПЕНСЕРА

Диспенсер можно чистить, дезинфицировать и стерилизовать погружением в жидкость или при помощи парового автоклава.

ХРАНЕНИЕ

Оттиски, изготовленные из материалов Presigum, должны храниться при комнатной температуре. На оттискные материалы Presigum даётся гарантия сроком на 3 года от даты производства при условии, что они хранятся при температуре от 5 до 27°C (41-80°F).

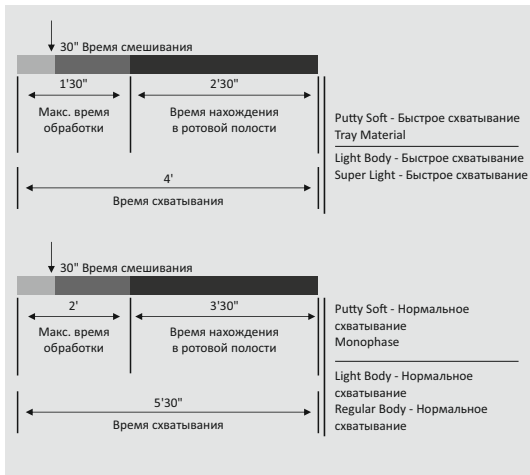
ГАЛЬВАНИЗАЦИЯ

Оттисковые материалы Presigum можно гальванизировать медью или серебром.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ: Консультационные услуги по использованию нашей продукции, предоставляемые в устной или письменной форме, либо в форме демонстрации, основаны на современном состоянии стоматологии, а также на наших знаниях и опыте. Консультации должны рассматриваться как информация, не имеющая обязательной силы, в том числе в отношении возможных претензий третьих сторон, и не освобождают пользователя от необходимости личной проверки того, подходит ли конкретный продукт для конкретной области применения. Использование и применение пользователем осуществляются без какого-либо контроля со стороны Компании и, следовательно, подпадают под ответственность самого пользователя. Возможная ответственность за ущерб ограничивается стоимостью товаров, поставляя

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Срок клинического применения



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Presigum	Light Body Normal Setting	Reg. Body Normal Setting	Light Body L.Fast Setting	Monophase	Tray Material	Puty Soft Normal Setting	Puty Soft Fast Setting
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Med.-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Med.-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty-bodied Consistency	Type 0 Putty-bodied Consistency
Пропорция присмешивания Основа: Катализатор	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1
Время смешивания	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing system	Auto mixing system	Auto mixing system	30"	30"
Суммарное время обра- ботки *	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Нахождение в ротовой полости (минут)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Время схватывания*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
ДеФормацля сжатия	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	1-3%	1-3%
Упругоевосста- нов-ление	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,0%	>99,0%
Изменение линейных размеров в течение 24-х часов	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%
Твердость по Шору А	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

*упомянутые сроки подразумеваются с момента начала смешивания при 23°C – 73°F. Более высокая температура сократит сроки, более низкая температура продлит их.

ТОЛЬКО ДЛЯ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

KULLANMA TALİMATI

Presigum Putty Soft: Tüm ölçü teknikleri için tavsiye edilen esnek nihai yoğunluk ile ilk ölçü için vinil polisiloksan: iki aşamalı teknik (çift ölçü*) veya tek aşamalı (eşzamanlı) teknik.

Presigum Tray Material: Yüksek viskoziteli vinil polisiloksan. Presigum akışkanları (light body, extra light body veya regular body) ile birlikte kullanılarak ölçü kaplarının doldurulması için tek aşamalı (eşzamanlı) teknik için uygundur.

Presigum Monophase: Orta viskoziteli hidrofilik vinil polisiloksan. Kullanımı, monofaz teknik uygulamasında hazırlama akış-kanı ve bireysel ölçü kabının doldurulması için tek viskoziteli materyal olarak tavsiye edilir. Ayrıca, tek aşamalı (eşzamanlı) teknikte Presigum (light body, extra light body veya regular body) akışkanlar ile birlikte kullanımı tavsiye edilir.

Presigum Regular Body: Orta viskoziteli hidrofilik vinil polisiloksan. Presigum Putty veya Tray Material ile birlikte tek aşamalı (eşzamanlı) teknik uygulamasında veya bireysel ölçü kabı ile monofaz materyal olarak kullanımı tavsiye edilir.

Presigum Light Body: Alçak viskoziteli hidrofilik vinil polisiloksan. Presigum Putty veya Tray Material ile birlikte iki aşamalı teknik (çift ölçü*) veya tek aşamalı (eşzamanlı) teknik uygulamasında kullanımı tavsiye edilir.

**Bu ürün iki aşamalı teknik (çift ölçü) uygulamasında kullanıldığında, daha sonraki aşamada parça kalitesini iyileştirmek için ölçünün birinci sertleşme aşamasında putty üzerine polietilenden bir ara tabakasının yerleştirilmesi tavsiye edilir.*

ÖLÇÜ KABI: HAZIRLAMA VE YAPIŞKANLAR

Rijit ve deforme olmama özelliğine sahip olmaları şartı ile standart ve/veya bireysel tüm ölçü kaplarının kullanımı tavsiye edilir. Materyalin ölçü kabına doğru adezyonu, özellikle ağızdan çıkarma esnasında hataları önlemek için çok önemlidir. Kuvvetli bir yapışma garanti etmek için, kullanılan ölçü kabı tipine ve materyale uygun bir yapışkan seçilmelidir.

KULLANMA TALİMATI

ÖNEMLİ: bireysel kalıp yuvalarının söz konusu olması halinde, kullanılan reçinenin foto veya oto-polimerizasyon tipinden olduğunun diş doktoruna sorulması elzemdir. Doğru bir kullanım için beher yapııştırıcı ürünün kullanma kılavuzuna bakınız.

Presigum PUTTY KARIŞTIRMA

- Sadece ilişkin dozajlayıcı kaşıklardan faydalanarak kavanozlardan iki komponenti alınız.
- Çizgi oluşmayacak şekilde aynı renk bir kütle elde edene kadar Putty Soft Base ve Katalizatörü eşit miktarlarda karıştırınız, (yaklaşık 30 san.)

UYARILAR:

- Doğru yapışma süreleri elde etmek için oranlara uyulmalıdır; daha yüksek miktarda katalizatör katılması sertleşme sürelerini hızlandırmaz.
- Kullanımdan hemen sonra kavanozları kapatınız. Tıparları ve dozajlayıcı kaşıkları birbirleriyle karıştırmayınız.
- Polivinilsiloksanların sertleşmesi, lateks eldivenler ile temas halinde önlenebilir. Lateks eldivenler ile direkt veya dolaylı temastan kaçınınız. Her türlü kirlilik izini yok etmek amacı ile ellerinizi ihtimam ile yıkamanız veya vinil eldiven kullanmanız tavsiye edilir.
- Polivinilsiloksanlar kimyevi açıdan dirençlidirler, bu neden ile gömlek ve elbiselerinizi lekelemekten kaçınınız.

TÜP VERSİYONLU Presigum Sıvıları (Yalnızca Presigum Light Normal ve Presigum Regular için)

KARIŞTIRMA:

Komponentleri karıştırma bloğu üzerine eşit uzunluklarda yayınız. Tabloda belirtilen sürelere göre homojen bir renk elde edecek şekilde spatula ile dikkatlice karıştırınız. Tıparları birbirleriyle karıştırmamaya dikkat göstererek tüpleri kullandıktan sonra iyice kapatınız.

UYARILAR: Vinil polisiloksana karşı duyarlı kişilerde tahrişe veya diğer alerjik reaksiyonlara yol açabilir.

KULLANMA TALİMATI

KALIBIN YIKANMASI VE DEZENFEKSİYONU

Musluk suyu altında bol su ile iyice durulandıktan sonra ölçü derhal dezenfekte edilebilir.

MODELLERİN DÖKÜLMESİ

Beklemek gerekmez, dökme işlemi kalıbın dezenfekte edilmesinden hemen sonra ve kalıbın ortam ısısında muhafaza edilmesi şartı ile maksimum iki hafta içinde yapılabilir. Presigum piyasada mevcut tüm en iyi alçılar ve poliüretanlı reçineler ile uyum sağlar.

DISPENSER'İN TEMİZLİĞİ

Tabanca temizlenebilir, dezenfekte edilebilir veya sıvı solüsyona batırılarak veya buharlı otoklavda sterilize edilebilir.

STOKLAMA

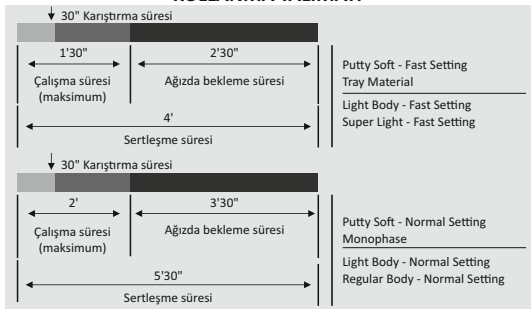
Presigum'lu kalıplar ortam ısısında muhafaza edilmelidirler. Presigum kalıp malzemeleri, düzgün şekilde 5° ve 27°C/41°-80°F arasında muhafaza edilir iseler üretim tarihinden itibaren 36 aylık bir süre boyunca garanti edilirler.

GALVANİZASYON

Presigum ile işlenmiş ölçüler bakır veya gümüş ile galvanize edilebilirler.

ÖNEMLİ GÖRÜŞLER: Ürünlerimizin kullanımına ilişkin olarak sözlü, yazılı veya görsel yollardan yapılan danışmalar, günümüzde-ki tıbbi ortamın ve bizim “know-how”ımızın temellerine dayanmaktadır. Bunları, üçüncü kişilerin olası hak ve iddiaları söz konusu olduğunda, bağlayıcı olmayan bilgiler olarak düşünmek gerekir. Profesyonel kullanıcı, ürünün yapılacak uygulamaya uygunluğunu şahsen kontrol etmekle yükümlüdür. Ürünün profesyonel kullanıcı tarafından kullanılmasını ve uygulanmasını Firma'nın kontrol etmesi mümkün olmadığından, bu işlemler profesyonel kullanıcının sorumluluğundadır. Olası bir hasar durumunda sorumluluk, Firma tarafından sağlanarak profesyonel kullanıcı tarafından kullanılan malzemenin değeri ile sınırlıdır.

KULLANMA TALİMATI



TEKNİK VERİLER

Presigum	Light Body Normal Setting	Reg. Body Normal Setting	Light Body L.Fast Setting	Monophase	Tray Material	Puty Soft Normal Setting	Puty Soft Fast Setting
Baz Karışım Oranı Katalizör	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1
Karıştırma Süresi	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing system	Auto mixing system	Auto mixing system	30"	30"
Toplam Çalışma Süresi	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Ağız Boşluğunda Kalış Süresi (dak.)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Yapışma Süresi	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Basınç Sonucu Deformasyon	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	1-3%	1-3%
Esnek Geri Kazanma	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,0%	>99,0%
Ebatsal Sağlamlık 24 saat	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%
Sertlik "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

Bahsi geçen süreler, karışımın 23°C – 73°F'de başlamasına göre verilmiştir. Daha yüksek sıcaklıklar süreyi azaltmakta, daha düşük sıcaklıklar ise uzatmaktadır. SADECE DENTAL KULLANIM İÇİN..

طريقة الإستعمال

Presigum Putty Soft: ليفين ناسلو أسيليو يارحر لوني لشكيلنا لوالأ مع تائب يانته مرن، حصين به جميع قناتة لشكيلنا: مقنيلنا تاذ نلتحرلما (لشكيت وجذرم*) أو ذ تا حطرلما حدةالوا (لشكيت لائتمه).

Presigum Tray Material: ليفين ناسلو أسيليو يارحر يونذ ذو تجزول ترتفعه. دمد مقنيلنا تاذ ملحرلما حدةالوا (لشكيت لائتمه) ل عمل ملحا لشكيلنا ان ترلا قابع لئالسوا **Presigum (light body, extra light body o regular body)**.

Presigum Monophase: ليفين ناسلو أسيليو يارحر يونذ اسقنته يانما ذو تجزول تطوسه نملا في مقنيلنا تاذ ملحرلما فموصبادهم تاذ تجزول ريدقه، مابيمذ نلسا على انر حصيلنا تبتلعو ملحا لشكيلنا ديرفالا. أفضلا لبا يلا كلك، فهو نملا قسبالتنامع لئاوسا Presigum لمذ **(light body, extra light body o regular body)** في مقنيلنا تاذ ملحرلما ردفلما (لشكيت لائتمه).

Presigum Regular Body: ليفين ناسلو أسيليو يارحر يونذ اسقنته امانو ذو جازول تطوسه. حصين به مقنيلنا تاذ ملحرلما حدةالوا (لشكيت لائتمه) قسلتنا با مع Presigum Putty أو Heavy body أو مابيمذادهم حيدقو حطرلما مع املاح ماصلا يتردقلا.

Presigum Light Body: ليفين ناسلو أسيليو يارحر يونذ اسقنته يانما ذو تجزول فضاخنه مع تقو ريعس في بهلا الص. حينص به مقنيلنا تاذ نلتحرلما (لشكيتا جدوزلما) أو تاذ حطرلما حدةالوا (لشكيت لائتمه) قلتناسبا مع Presigum Putty أو Tray Material.

قسلتنا با مع Presigum Putty أو Tray Material .
* في مقنيت نلتحرلما (مقبص تجدمز)، حصين لاستعما قتر و داعبا عاونص من نليلياثيلوا ي عل putty لخلا حطرلما لأولي من تليعه ذأ متصلبا ين تحسله عيون نص خصالا لخلا تليعلما ليةالتا.

بعلهاحاملات مماليص: ادعللا ادمو قصللا

يوصى مخذتساب لآ عانوا لعلبا للامد مصلبا العادية أو رديقال رطبش الأ وكتةلابة للتغير زيوتهم مالبصلا ب. قاتصلا دقاما على الماد صمجا لمرأ ي اساس دياتح عاطخلا وص خصلا لاد علية بحلنا من قبل.

للتأد من وق والاتصا بيج راختيا قلاصلا باسنملا تظ وعذ دقلو صنيعت وبعلاحا املاح مصلبا خدمتمنا **ههه**: في مالد بعللا ملامد صمجا لغيردقلا من ضالا بورر لؤاس ص تخصص انسالا ذال اما انا صمغلا مخذتساله ذاتي رختلتا اوضوني رختلتا. امدخللاس حصيلنا ي اعير ملامتا تاملتعلاب خاصة ليك قلاص على حدة.

PUTTY PRESIGUM

طخال:

تيد حبس نينولما من تجوال امدخلسا ق علام رعايمال مخصصلا. طلخ ن سبتين نيساوتهم من مادتي Presigum Putty Soft دقواله نقرحلا، حدة تيد حصولا على ون نرجامتالي ذ من وطلخلا (مدة طخال حوالي 30 نية)

طريقة الإستعمال

تاير دحة:

- بيج عايتب سبخال ددحمنلا قعد ولحصلا على ترفقة سلكامالتة أمحيلصا، كذا زيعة مر ج ماداةل ففزحملا لا زيد من أعرس ركة بصلتلا.
- قعقة عيتولا تراشيم دبع مانخستالالا ، سحكذ وضع أعوطأ أعووالا أو قعلام رقعامال.
- دبع بصلتلا بلغيد نسايلو أسليبو بيج دم مسملاز اتفاقلل أعوطأ مالا أو حتلاكاك رشالما أو رغو رشالما بها. جنصيو سليغ لأيديا أعينب زالة لإاي رااذ ثولتلا أو امدتخسا تازفقال أعصنومال من بلغيدلا.
- بلغيد نسايلو أسليبو مادة بنتائت للتميلو لذا جبب جنبذ ركتأي عقب على انصملا أو لابسمال.

في فلاغني طواسا "موشرطخ" دادع از هجلا:

يعتبر: قبل بجائر لصنلا عراولتأادا أن نرينصلا (ياسالأس زفموال) ان نسا جتموذلك غطضلا بيفخلا على معقرا عاوالا وصب أميا ترغيص من دقمالا يلتا جبب لهتلازا.
 مذ جيتل اخاد لصن طخللا في شاطورخال عوضو رفلطا في مقال.

في نبوبا فقط ل Presigum Light Normal و Presigum Regular طخللا:

تصب ياتما ساويتم من نكوينالا في قالب طخللا لطبخيتينا طسابو لله خاصلا تيدلصولوالى نوالا نرجامتلا ابقطتلا رات ددحمنلا ليها في ولجدال. دبع مخذاستلا قعقة بيبانالا داجيع عاوارم إلا سكتة عضو داتسدالا.

تاير دحة

- قم دافأ امدابعتوى سم جروخ لمادةل لبق لادخال لنصطلاخال يكديناميا ياتستلا. في حالة فمخال، قم شغبيل اتملا أو رظانت جروخ جلمنتا.
- حذ حصيون نوالا دجوم قم اتر الإب اكنكلا رغو اتمانجمتاو تابع امدتخسلا.
- دماتخسا فقط شاتطورخر، و افطرا طللا مكيديناميا استتلا ية لأصلا امنظلا Presigum.
- المدتخسا فراطا لا ناخر لظذ نضميصولحلا لعلطذ زلمتمو من ثم نيمك أن ريبض نصخصا تدولجا تر تقلملا جلمنتل خل تبدلا في مجلنتيا اكنهانيا.
- لا نيمك لامعستلا مثبت لصنلا مع شاتطورخر مجهومل هيناتلظذ فتلخذ عن لهياة Presigum.

و فظيئنت يرهطتة أمالبص

دبع شطف مةبصالا مةيبعد تر زاوغ حنتة علما يارلجا من نلمكا اميريهط ارفو.

تسييل جذامنلا

نيمك لسبيلنا دبع اتيبعم رطهيتنا رشمبا نويد راطانتة حتو دبعرروم نعيوسيا على رلأنا اطرشيد أن تحفظ مةبصالا في تر جرد رقراد أعرقا. Presigum ملامتة مع ضلفا عانئو جيسال في وقلسا مغوالص ددمتة رختلتا.

و فظيئنت يرهطتة عاوعولا

نيمك يفنظتة عاوعوا ميمتقو ذلك ريبغم في لولمد نلسا أواز هج مقيلتلار بخلاب.

طريقة الإستعمال

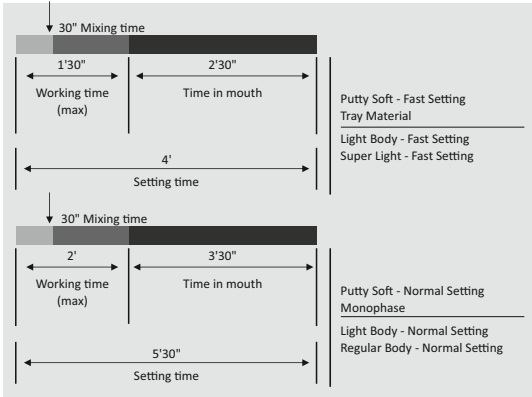
ننخزتلا تمحبالصاو

ادمول عم مةبصلا Presigum حةالص لمدة تصل إلى 36 رشه عادابة من خيرتا ج لإنتا اذا تم ظهاعد قتريطب تمحبيص نبيد تادرج رةارد 5 - 27 تويمد أو 41 - 80 بترنهفه.

تمنلفج نيمك تمنفج تامصبلا عمونمصالز هجد Presigum س انحلا ب أو تمضلا

ظتمحلام همة جدا: انرشاستلا ي لنا قعلنت لتناجتب ي لناو تمديمهاده قرويصفويتمش أو وبتمك أو بضا رعب لدلاتالام مي مينة ع ط اتقنالت اليحاله تمعستما في طب ان لأمسا علىو تارلمها السبتمكالا . ي لالتوب ي هف عترتب ماتوعلم رغو زماتم حث نوا لقع رلاما قوبد رغال، ميولا فيتع لمالعا تصخمال من اعرجا قيرام خصيتشعل على جتمنا لتأدل من متنا بتم عمليلتلي ال بني ءمارجا. ان لتعسا يقنطو جتمنالا من رفظالعامل تصخمالا تمديتد ابقر رأمشلا تمجمنالا، ي لالتوب لماعلا فنامس هو الذي حملية عاتبتال. دوو جتمنالا وليسزم عن وعوة راضا رتبيته من طقفبض عوة ماقو عماضلباتي ال متقا رأمشلا اهدبوزتبي الو مالهاسعما من رفظ خصصتال.

مليسه فقط ان نسلا



طريقة الإستعمال

بياناتا فنية

Puty Soft Fast Setting	Puty Soft Normal Setting	Tray Material	Monophase	Light Body L.Fast Setting	Reg. Body Normal Setting	Light Body Normal Setting	Presigum
Type 0 Putty-bodied Consistency	Type 0 Putty-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 2 Med.-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Med.-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	ADA 19
1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	نسبة طلخا بمسانلا: المادة فز فحلما
30"	30"	Auto mixing system	Auto mixing system	Auto mixing system	in tube 30"	in tube 30"	مدة طلخا
1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	2'	مدة ريضحتنا للاجمالية *
2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	3'30"	قبته ففسية قألحا (قأنألال)
4'	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	5'30"	مدة بصلمتا *
1-3%	1-3%	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	داسطا عند طلغضا (ده بندال ده بصفاق)
>99,0%	>99,0%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	ونقره ملاأعاده
<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	لأناأبعاد 24 نأأعالم
60±2	60±2	60±2	54±2	45±2	45±2	45±2	بأأصلا Shore A

Shore A *

فصد بالأزمنة المأورة من بداية الخلط في درجة حرارة ٢٣ مئوية - درجة حرارة ٧٣ فهرنهايتية. إن درجات الحرارة الأتريد ارتفاعاً تقصر الأزمنة، أما درجات الحرارة الأتريد انخفاضاً تطول الأزمنة.

لاأأأام الأسنان فقط

ISTRUZIONI D'USO

Presigum Putty Soft: Vinilpolisilossano per la prima impronta con consistenza finale elastica, consigliato per tutte le tecniche d'impronta: la tecnica a due fasi (doppia impronta*) o ad una fase (simultanea).

Presigum Tray Material: Vinilpolisilossano ad alta viscosità. Indicato nella tecnica ad una fase (simultanea), per il riempimento del portaimpronta in abbinamento con i fluidi Presigum (light body, extra light body o regular body).

Presigum Monophase: Vinilpolisilossano idrocompatibile a media viscosità. Indicato nella tecnica monofase come materiale a viscosità unica come fluido sulle preparazioni e per il riempimento del portaimpronta individuale. E' indicato inoltre in abbinamento ai fluidi Presigum (light body, extra light body o regular body) nella tecnica ad una fase (simultanea).

Presigum Regular Body: Vinilpolisilossano idrocompatibile a media viscosità. Consigliato per la tecnica a una fase (simultanea) in abbinamento con Presigum Putty o Tray Material o come materiale monofase con portaimpronta individuale.

Presigum Light Body: Vinilpolisilossano idrocompatibile a bassa viscosità consigliato per la tecnica a due fasi (doppia impronta*) o a una fase (simultanea) in abbinamento con Presigum o Tray Material.

**Si consiglia di utilizzare nella tecnica a due fasi (doppia impronta) un foglio distanziatore in polietilene sul putty durante la prima fase di presa dell'impronta per migliorare la qualità del dettaglio durante la fase successiva.*

PORTAIMPRONTA: PREPARAZIONE E ADESIVIS

ono raccomandati tutti i portaimpronta standard e/o individuali, purché non deformabili e rigidi. L'adesione del materiale al portaimpronta è fondamentale per evitare errori soprattutto durante l'estrazione dalla bocca. Per assicurare un forte legame scegliere l'adesivo adatto in base al tipo e al materiale del portaimpronta impiegato.

IMPORTANTE: nel caso di portaimpronta individuale, è indispensabile chiedere all'odontotecnico se la resina utilizzata è auto o foto-polimerizzabile. Per il corretto impiego, attenersi alle istruzioni d'uso di ogni singolo adesivo.

PUTTY Presigum MISCELAZIONE:

- Prelevare i due componenti dai barattoli servendosi esclusivamente dei rispettivi cucchiaini dosatori.

ISTRUZIONI D'USO

- Miscelare uguali proporzioni di Presigum Putty Soft Base e Catalizzatore, fino ad ottenere una massa di colore uniforme priva di striature (Tempo di miscelazione: 30 sec. circa).

AVVERTENZE:

- Le proporzioni devono essere rispettate per ottenere i giusti tempi di presa; una dose più elevata di catalizzatore non accelera i tempi di indurimento.- Chiudere i barattoli immediatamente dopo l'uso. Non invertire tappi e cucchiari dosatori.
- L'indurimento dei vinilpolisilossani è inibito dal contatto con i guanti in lattice. Evitare il contatto diretto o indiretto del guanto in lattice. Si consiglia il lavaggio accurato delle mani al fine di eliminare ogni traccia inquinante o l'uso di guanti in vinile.
- I vinilpolisilossani sono chimicamente resistenti, evitare pertanto di macchiare camici e vestiti.

FLUIDI Presigum IN VERSIONE TUBO

Solo per Presigum Light Normal ed Presigum Regular MISCELAZIONE:

Estrudere pari lunghezze dei due componenti sul blocco di iscelazione. Miscelare accuratamente con la spatola in modo da raggiungere una colorazione omogenea secondo i tempi indicati in tabella. Dopo l'uso richiudere bene i tubi prestando attenzione a non invertire i tappi.

AVVERTENZE

- Eseguire sempre il pareggio del materiale prima di inserire il puntale di miscelatore dinamico-statico. In caso contrario, avviare la macchina e attendere l'uscita del materiale fino a che il colore dello stesso diventi uniforme, eliminare la massa non omogenea e procedere all'utilizzo.
- Impiegare esclusivamente cartucce, puntali di miscelazione dinamico-statici e blocca puntale originali del sistema Presigum. L'uso di altri puntali miscelatori non garantisce una miscelazione ottimale e può quindi compromettere le caratteristiche di elevata qualità del prodotto interferendo sul risultato finale.

AVVERTENZA:

In soggetti sensibili i vinilpolisilossani possono provocare irritazioni o altre reazioni allergiche.

ISTRUZIONI D'USO

DETERSIONE E DISINFEZIONE DELL'IMPRONTA

Dopo essere stata abbondantemente risciacquata sotto acqua corrente, l'impronta può essere immediatamente disinfettata.

COLATA DEI MODELLIN

on occorre attendere, la colatura può essere eseguita immediatamente dopo la disinfezione e fino ad un massimo di due settimane purché l'impronta venga conservata a temperatura ambiente. Presigum è compatibile con tutti i migliori gessi sul mercato e con le resine poliuretatiche.

DETERSIONE E DISINFEZIONE DEL DISPENSER

Il dispenser può essere deterso, disinfettato o sterilizzato per immersione in soluzione liquida o in autoclave a vapore.

STOCCAGGIO E GARANZIA

Le impronte con Presigum devono essere conservate a temperatura ambiente. I materiali da impronta Presigum sono garantiti per un periodo di 36 mesi a partire dalla data di produzione se conservati correttamente tra 5° e 27°C / 41°-80°F.

GALVANIZZAZIONE

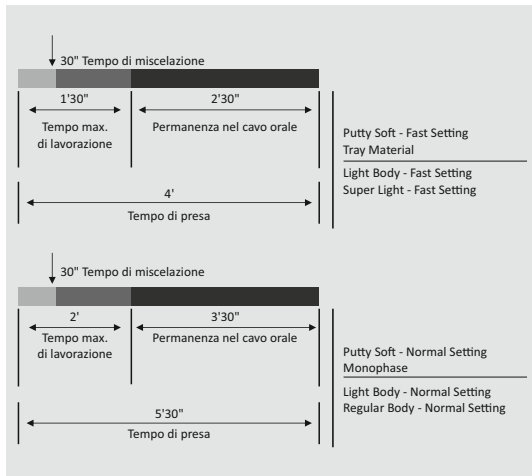
Le impronte in Presigum possono essere galvanizzate con rame o argento.

OSSERVAZIONI IMPORTANTI:

La consulenza rilasciata verbalmente, per iscritto o attraverso dimostrazioni, sull'uso dei nostri prodotti, si basa sullo stato attuale della tecnica odontoiatrica e del nostro know-how. Essa è da considerarsi come un'informazione non impegnativa, anche in relazione ad eventuali diritti di terzi, e non esime l'operatore professionale da controllare personalmente se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'utilizzo e l'applicazione da parte dell'operatore professionale avviene senza possibilità di controllo da parte dell'Azienda e pertanto sottostanno alla responsabilità dell'operatore professionale. Un'eventuale responsabilità di danni si limita al valore della merce fornita dall'Azienda e utilizzata dall'operatore professionale.

ISTRUZIONI D'USO

TEMPI DI UTILIZZO CLINICO



ISTRUZIONI D'USO

DATI TECNICI

Presigum	Light Body Normal Setting	Reg. Body Normal Setting	Light Body L.Fast Setting	Monophase	Tray Material	Puty Soft Normal Setting	Puty Soft Fast Setting
Rapporto di miscelazione Base: Catalizzatore	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Med.-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Med.-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty-bodied Consistency	Type 0 Putty-bodied Consistency
Tempo di miscelazione	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1
Tempo totale di lavorazione*	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing system	Auto mixing system	Auto mixing system	30"	30"
Permanenza nel cavo orale (min.)	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Tempo di presa*	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Deformazione alla compressione (min - max)	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Strain in Compression (min - max)	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	1-3%	1-3%
Recupero elastico	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,0%	>99,0%
Variazione dimensionale lineare 24 ore	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%
Durezza "Shore-A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

I tempi sopra menzionati sono intesi dall'inizio della miscelazione a 23°C/73°F. Temperature più elevate riducono questi tempi, temperature più basse li allungano.

SOLO PER USO DENTALE

NOTICE D'UTILISATION

Presigum Putty Soft: Vinylpolysiloxane pour la première empreinte à consistance finale élastique, conseillé pour toutes les techniques d'empreinte: la technique à deux phases (wash technique) ou à une phase (double mélange).

Presigum Tray Material: Vinylpolysiloxane à haute viscosité. Indiqué dans la technique à une phase (double mélange) pour le remplissage du porte-empreinte en combinaison avec les fluides Presigum (light Body, extra light body ou regular body).

Presigum Monophase: Vinylpolysiloxane hydrocompatible à viscosité moyenne. Indiqué dans la technique monophasé comme matériau à viscosité unique, comme fluide sur les préparations et pour le remplissage du porte-empreinte individuel. Il est indiqué en outre en combinaison avec les fluides Presigum (light body, extra light body ou regular body) dans la technique à double mélange.

Presigum Regular Body: Vinyléolysiloxane hydrocompatible à viscosité moyenne. Conseillé dans la technique à double mélange en combinaison avec Presigum Putty ou Tray Material ou comme matériau monophasé pour porte-empreinte individuel.

Presigum Light Body: Vinylpolysiloxane hydrocompatible à basse viscosité conseillé pour la technique à deux phases (wash technique) ou à une phase (double mélange) en combinaison avec Presigum Putty ou Tray Material.

Il est conseillé d'utiliser dans la technique à deux phases (wash technique) une feuille d'espacement en polyéthylène sur le putty pendant la première phase de prise de l'empreinte pour améliorer la qualité de détail pendant la phase suivante.

PORTE-EMPREINTE: PRÉPARATION ET ADHÉSIFS:

Tous les porte-empreintes standards et/ou individuels conviennent, pourvu qu'ils soient indéformables et rigides. L'adhérence du matériau sur le porte-empreinte est essentiel pour une bonne prise d'empreinte surtout lors de la désinsertion. Pour assurer une forte tenue choisir un adhésif adapté au type et au matériau du porte-empreinte utilisé.

IMPORTANT: dans le cas d'utilisation d'une porte-empreinte individuel, il est indispensable de demander au prothésiste si la résine utilisée est auto ou photo-polymérisable. Pour une bonne utilisation, respecter le mode d'emploi de chaque adhésif.

Presigum Putty MELANGE-

Prélever en quantités égales dans les pots les deux composants (Base et Catalyseur), en utilisant exclusivement les deux cuillères respectives (de couleur correspondante).

NOTICE D'UTILISATION

- Mélanger les matériaux jusqu'à l'obtention d'une masse uniforme de couleur homogène et sans strie (30 secondes environ).

OBSERVATION:

- Les proportions doivent être respectées afin de donner au matériau toutes ses caractéristiques. Un surdosage en catalyseur n'accélère pas le temps de prise.
- Fermer les boîtes immédiatement après chaque utilisation. Veiller à ne pas inverser les bouchons, les sous-bouchons ou les cuillères.
- Le durcissement des polyvinylsiloxanes peut être inhibé au contact de gants en latex. Éviter le contact direct ou indirect du gant en latex. Nous conseillons un lavage soigné des mains afin d'éliminer toute trace de substance polluante ou l'utilisation de gants en vinyle.
- Les polyvinylsiloxanes étant chimiquement résistants, il vaut mieux éviter de tâcher chemises et vêtements.

FLUIDES Presigum EN CARTOUCHES PRÉPARATION DU DISPOSITIF

Attention: avant le montage de l'embout, vérifier que les deux composantes (base et le catalyseur) sortent uniformément en exerçant une légère pression sur le levier du distributeur et en boudinant une petite quantité de matériel qui doit être ôté. Ensuite, insérer l'embout mélangeur sur la cartouche et le tip intraoral si applicable.

FLUIDES Presigum EN TUBES (Seulement pour Presigum Light Normal et Presigum Regular) MELANGE:

Doser selon son besoin les deux composants (base + catalyseur) sur le bloc de mélange en 2 lon-geurs égales. Mélanger soigneusement à la spatule jusqu'à l'obtention d'une coloration homogène (30 sec.). Bien refermer les tubes après usage. Attention à ne pas inverser les bouchons.

PRÉCAUTIONS:

- Contrôler toujours que le débit de matériau extrudé par les deux orifices soit le même avant d'insérer l'embout mélangeur dynamique-statique. En cas contraire mettre la machine en route et attendre que la couleur du matériau soit uniforme, éliminer la masse non homogène et utiliser.
- Employer uniquement des cartouches, embouts de mélange dynamique-statiques et dispositifs de verrouillage des embouts originaux du système

NOTICE D'UTILISATION

Presigum. L'utilisation d'autres embouts de mélange ne garantit pas un mélange optimal et peut donc compromettre la qualité du résultat final.

MISE EN GARDE:

Sur des sujets sensibles, les vinyles polysiloxanes peuvent provoquer des irritations ou autres réactions allergiques.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DE L'EMPREINTE

L'empreinte peut être désinfectée immédiatement, après l'avoir rincée abondamment sous l'eau courante.

COULÉE DES MODÈLES

Il n'est pas nécessaire d'attendre, le coulé du modèle peut être effectué immédiatement après la désinfection et dans un délai de deux semaines maximum à condition que l'empreinte soit conservée à température ambiante. Presigum est compatible avec les meilleurs plâtres du marché ainsi qu'avec des résines polyuréthanes.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DU DISTRIBUTEUR

Le distributeur peut être nettoyé, désinfecté ou stérilisé par immersion dans une solution liquide ou en autoclave à vapeur.

STOCKAGE

Les empreintes en Presigum doivent être conservés à température ambiante. Les matériaux pour empreintes Presigum sont garantis pendant une période de 36 mois à partir de la date de fabrication, à condition qu'ils soient correctement conservés entre 5° et 27°C/41°-80°F.

GALVANISATION:

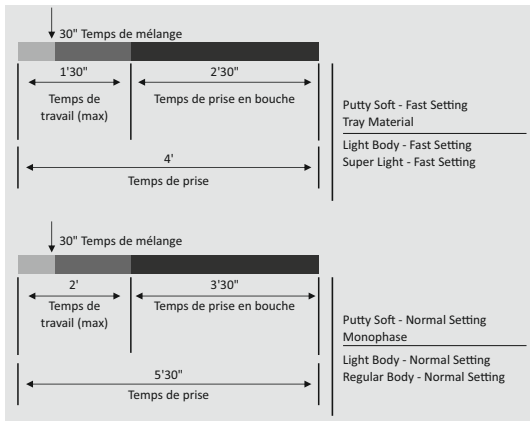
Les empreintes en Presigum peuvent être galvanisés avec du cuivre ou de l'argent.

OBSERVATIONS IMPORTANTES: Les indications fournies de manière verbale, par écrit ou à travers des démonstrations portant sur l'utilisation de nos produits se basent sur l'état actuel de la technique odontologique et sur notre savoir-faire.

NOTICE D'UTILISATION

Elles doivent être considérées comme des informations fournies sans engagement, même en ce qui concerne les éventuels droits des tiers, et n'exonèrent pas l'utilisateur de l'obligation de contrôler personnellement si le produit est adéquat pour l'application qui a été prévue. L'utilisation et l'application de la part de l'utilisateur se font sans possibilité de contrôle de la part de la firme et, par conséquent, celles-ci sont placées sous la responsabilité de l'utilisateur. Une éventuelle responsabilité naissant de dommages est limitée à la valeur de la marchandise fournie par la firme et employée par l'utilisateur.

TEMPS DE UTILISATION CLINIQUE



NOTICE D'UTILISATION

DONNÉES TECHNIQUES

Presigum	Light Body Normal Setting	Reg. Body Normal Setting	Light Body L.Fast Setting	Monophase	Tray Material	Puty Soft Normal Setting	Puty Soft Fast Setting
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Med.-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Med.-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty-bodied Consistency	Type 0 Putty-bodied Consistency
Dosage Base: Catalyseur	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1
Temps de mélange	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing system	Auto mixing system	Auto mixing system	30"	30"
Temps total de travail*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Temps de prise en bouche (min)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Temps de prise*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Déformation sous compression (min - max)	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	1-3%	1-3%
Mémoire élastique	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,0%	>99,0%
Variation dimensionnelle linéaire après 24 heures	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%
Dureté " "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

Les temps mentionnés s'entendent dès le début du mélange à 23°C – 73°F. Des températures plus élevées réduisent les temps, températures plus basses les prolongent.

POUR USAGE DENTAIRE SEULEMENT

MODO DE USO

Presigum Putty Soft: Polivinilsiloxano para la primera impresión con una consistencia final elástica, aconsejado para todas las técnicas de impresión: la técnica de dos fases (impresión doble*) o de una fase (simultánea).

Presigum Tray Material: Polivinilsiloxano de alta viscosidad. Indicado en la técnica de una fase (simultánea), para llenar la cubeta usado con los fluidos Presigum (light body, extra light body o regular body).

Presigum Monophase: Polivinilsiloxano hidrocompatible de viscosidad media. Indicado en la técnica monofásica como material con una viscosidad única, como fluido en las preparaciones y para llenar la cubeta individual. Indicado también para usar con los fluidos Presigum (light body, extra light body o regular body) en la técnica de una fase (simultánea).

Presigum Regular Body: Polivinilsiloxano hidrocompatible de viscosidad media. Aconsejado para la técnica de una fase (simultánea) usado con Presigum Putty o Tray Material o como un material monofásico con cubetas individuales.

Presigum Light Body: Polivinilsiloxano hidrocompatible de viscosidad baja, aconsejado para la técnica de dos fases (impresión doble*) o de una fase (simultánea) con Presigum Putty o Tray Material.

** Se aconseja utilizar en la técnica de dos fases (impresión doble) una hoja separadora de polietileno sobre el putty durante la primera fase de fraguado de la impresión para mejorar la calidad del detalle en la fase siguiente.*

CUBETA: PREPARACIÓN Y ADHESIVOS

Se recomienda cualquier tipo de cubeta estándar y/o individual pero no deformable y rígida. La adhesión del material en la cubeta es una fase crucial para evitar errores, sobre todo durante la extracción de la boca. Para asegurar una unión fuerte elija el adhesivo apto en función del tipo y del material de la cubeta usada.

IMPORTANTE:

en el caso de cubeta individual, es indispensable preguntar al protésico si la resina utilizada es auto o foto-polimerizable. Para el empleo correcto de los mismos sujetarse a las instrucciones de uso de cada adhesivo.

MODO DE USO

PUTTY Presigum MEZCLA:

- Sacar de los tarros cantidades iguales de los dos componentes utilizando exclusivamente las cucharas dosificadoras.
- Mezclar proporciones iguales de Presigum Putty Soft Base y Catalyst hasta obtener una masa homogénea, de color uniforme (alrededor de 30”).

ADVERTENCIAS:

- Hay que respetar las proporciones para que se logren los tiempos de fraguado correctos; una dosis mayor de activador no acelera el tiempo de endurecimiento.
- Cerrar los tarros inmediatamente después del uso. Las tapas y cucharas dosificadoras no deben intercambiarse.
- El endurecimiento de las polivinilsiloxanas puede ser inhibido por el contacto con los guantes en goma. Evite el contacto directo o indirecto del guante en látex. Se aconseja el lavado cuidadoso de las manos con la finalidad de eliminar todo resto de contaminación o la utilización de guantes envinilo.
- Los polivinilsiloxanos son químicamente resistentes, por lo tanto evite manchar tejidos.

FLUIDOS Presigum EN CARTUCHOS PREPARACIÓN DEL DISPOSITIVO:

Advertencia: Antes de montar la punta, asegúrese de que ambos componentes (base y catalizador) sobresalen de manera uniforme ejerciendo una ligera presión sobre la palanca del dosificador y extruyendo una pequeña cantidad de material que deberá retirar. Posteriormente introduzca la punta mezcladora en el cartucho y la punta intraoral.

FLUIDOS Presigum EN TUBO(Solo para Presigum Light Normal y Presigum Regular)MEZCLA:

Poner dos rayas iguales sobre el bloc de mezcla. Mezclar esmeradamente con la espátula hasta lograr un color homogéneo, según los tiempos indicados en el cuadro. Cerrar completamente después del uso, teniendo precaución de no invertir los tapones.

ADVERTENCIAS:

- Nivele siempre el material antes de colocar la punta mezcladora dinámico-estática. De lo contrario, encienda la máquina y espere que el color del material que sale sea uniforme, elimine la masa no homogénea y empiece a utilizarlo. Use exclusivamente cartuchos, puntas mezcladoras dinámico-estáticas y

MODO DE USO

dispositivos de bloqueo punta originales del siste Presigum. El uso de otras puntas mezcladoras no garantiza una mezcla óptima y, por consiguiente, puede alterar las características de elevada calidad del producto e interferir en el resultado final.

ADVERTENCIA:

En los sujetos sensibles a los vinil polisiloxanos, éstos pueden provocar irritaciones u otras reacciones alérgicas.

DETERSIÓN Y DESINFECCIÓN DE LA IMPRESIÓN

La impresión, después de haber sido enjuagada bajo abundante agua corriente, puede desinfectarse inmediatamente.

VERTIDO DE LOS MODELOS

No se necesita esperar, el vertido puede ser realizado inmediatamente tras la desinfección y hasta un máximo de dos semanas siempre que la impresión sea conservada a la temperatura ambiente. Presigum es compatible con todos los mejores yesos que se encuentran en el mercado y con las resinas poliuretánicas.

LIMPIEZA DE LA PISTOLA

La pistola puede ser limpiada, desinfectada o esterilizada mediante inmersión en una solución lí-quida o en autoclave a vapor.

ALMACENAMIENTO

Las impresiones con Presigum deben ser conservadas a temperatura ambiente. Los materiales de impresión Presigum, si se conservan correctamente entre los 5° y 27° C / 41°- 80° F, están garanti-zados por un periodo de 36 meses a partir de la fecha de producción.

GALVANIZACIÓN

Las impresiones en Presigum pueden ser galvanizadas con cobre o plata.

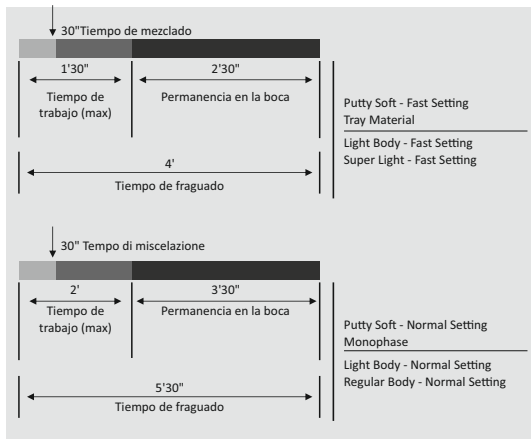
CONSIDERACIONES IMPORTANTES:

El asesoramiento proporcionado verbalmente, por escrito o mediante demostraciones acerca del uso de nuestros productos, se basa en el estado actual de la técnica odontológica y de nuestro know-how. Dicho asesoramiento debe entenderse como información no vinculante, tampoco con relación a

MODO DE USO

eventuales derechos de terceros y no exime al usuario del deber de comprobar personalmente si el producto es idóneo para la aplicación prevista. El uso y la aplicación por parte del usuario tienen lugar sin posibilidad de control por parte de la Empresa por lo que son responsabilidad del usuario. Una eventual responsabilidad por daños se limita al valor de la mercancía suministrada por la Empresa y usada por el usuario.

TIEMPOS DE UTILIZACION CLINICA



MODO DE USO

DATOS TÉCNICOS

Presigum	Light Body Normal Setting	Reg. Body Normal Setting	Light Body L.Fast Setting	Monophase	Tray Material	Puty Soft Normal Setting	Puty Soft Fast Setting
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Med.-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Med.-bodied Consistency	Type 1 Heavy.-bodied Consistency	Type 0 Putty-bodied Consistency	Type 0 Putty-bodied Consistency
Proporción de mezcla	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1
Tiempo de mezclado	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing system	Auto mixing system	Auto mixing system	30"	30"
Tiempo total de trabajo	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Permanencia mínima en la boca	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Tiempo de fraguado*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Deformación por presión (min - max)	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	3-5%	1-3%	1-3%
Memoria elástica	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,5%	>99,0%	>99,0%
Variación dimensional lineal 24 horas	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%	<0,20%
Dureza "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

Los tiempos mencionados se refieren desde el comienzo de la mezcla a 23°C - 73°F. Las temperaturas más altas reducen los tiempos y las temperaturas más bajas los aumentan.

PARA USO DENTAL SOLAMENTE

Presigum

Hydrophilic Addition Silicone / A- Silicone

Additionsvernetzende Hyperhydrokompatible
Silikone

(Vinylpolysiloxane) / A- Silikon

PTD

President Dental
Germany

